

سفنائی از نابغه اوماها

وارن بافت از زبان خودش

پیرن بافت

مترجم: ناهید نایه‌ای



سرشناسه

: بافت، وارن، ۱۹۳۵ - م.

Buffett, Warren :

عنوان و نام پدیدآور : سخنانی از نابغه اوماها: وارن بافت از زبان خودش / [ویراستار دیوید اندروز]: مترجم ناهید سپهرپور.

مشخصات نشر : تهران: آوین، ۱۳۹۶.

مشخصات ظاهری : ۱۲۲ ص.

شابک : 978-964-8148-82-4

وضعیت فهرست‌نویسی : فیبا

یادداشت : عنوان اصلی: The oracle speaks : Warren Buffett in his own words, 2012

موضوع : بافت، وارن، ۱۹۳۵ - م. - کلمات قصار

موضوع : Buffett, Warren, 1930 - Quotations

موضوع : سرمایه‌داران -- ایالات متحده -- سرگذشتنامه

موضوع : Capitalists and financiers -- United States -- Biography

موضوع : سرمایه‌داری -- ایالات متحده

موضوع : Investments -- United States

موضوع : ایالات متحده -- سیاست و حکومت

موضوع : United States -- Politics and government

شناسه افزوده : اندروز، دیوید، ویراستار

شناسه افزوده : Andrews, David

شناسه افزوده : سپهرپور، ناهید، ۱۳۵۰ - مترجم

رده بندی کنگره : HG ۱۷۲/ب۲۳ ۱۳۹۶

رده بندی دیویی : ۳۳۲/۶

شماره کتابشناسی ملی : ۳۹۱۲۸۸۶

ناشر: آوین

عنوان: سخنانی از نابغه اوماها / وارن بافت از زبان خودش

نویسنده: وارن بافت

مترجم: ناهید سپهرپور

چاپ جلد: جنگل

قیمت: ۱۲۰۰۰ تومان

چاپ و صفحه بندی: جنگل

طراح جلد: مهرش هاشمی

چاپ ۱: ۱۳۹۶

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد



کلیه حقوق متعلق به ناشر است.

شیخ بهایی جنوبی، بلوار آزادگان، خیابان ۲۱ غربی، شماره ۳۳

تلفکس: ۸۸۰۰۷۰۸۳ و ۸۸۰۱۳۶۰۰

[عضو کانون فرهنگی زنان ناشر]

فهرست مطالب

۹.....	مقدمه مترجم.....
۱۱.....	مقدمه.....
۱۵.....	نقل قول‌ها.....
۱۵.....	فصل ۱: سرمایه‌گذاری.....
۱۵.....	تحقیق در خصوص سرمایه‌گذاری‌ها.....
۱۵.....	سرمایه‌گذاری و ورزش.....
۱۶.....	اندیشیدن به سرمایه‌گذاری.....
۱۶.....	روحية یک سرمایه‌گذار.....
۱۷.....	بررسی داده‌های مالی.....
۱۷.....	صلاحیت معمولی، نتایج خارق‌العاده.....
۱۷.....	سادگی سرمایه‌گذاری.....
۱۸.....	موفقیت در بازار.....
۱۹.....	مزیت داشتن پول کمتر.....
۱۹.....	سهم‌ایده.....
۲۰.....	سرمایه‌گذاری بلندمدت.....
۲۱.....	سوداگری در مقابل سرمایه‌گذاری.....
۲۱.....	واکنش به تردید.....
۲۲.....	تنوع در سرمایه‌گذاری.....
۲۳.....	معاملات فعال.....
۲۴.....	سرمایه‌گذاری و قوانین حرکت.....
۲۵.....	نخستین سهام بافت.....
۲۵.....	طمع، ترس و خرید.....
۲۶.....	چه زمان بخریم.....
۲۶.....	همین امروز بخرید.....
۲۷.....	رفتار احمقانه بازار.....

خرید سهام شرکت‌های مشکل‌دار..... ۲۷

خرید در زمان‌های نامناسب..... ۲۷

قیمت‌گذاری سهام..... ۲۸

مهم‌ترین سؤال..... ۲۸

یک پرنده در دست..... ۲۸

چه زمانی نخریم..... ۲۹

چه زمان از کشتی بیرون بپریم..... ۲۹

تولد است بازار..... ۲۹

گمانه‌ری فوق‌خوش بینانه در خصوص داو جونز..... ۳۰

بازار به منزله عرصه و نظرات گوناگون..... ۳۰

عدم قطعیت..... ۳۰

اوراق قرضه..... ۳۱

کالا..... ۳۱

طلا..... ۳۱

ارزش نقدینگی..... ۳۲

حفظ نقدینگی..... ۳۳

فصل ۲: وال استریت و سرمایه‌گذاری ریسک‌پذیر..... ۳۵

ارزش وال استریت..... ۳۵

سرمایه‌گذاران در سرزمین عجایب..... ۳۵

حفظ اعتدال در بازار..... ۳۵

ایده‌های بد در وال استریت..... ۳۶

اصطلاحات نامناسب..... ۳۶

سرمایه‌گذاری با ریسک بالا..... ۳۶

سود بردن از حباب‌ها..... ۳۷

فشار همتایان و علت حباب‌ها..... ۳۷

یک حباب دیگر..... ۳۸

وقتی حباب‌ها می‌ترکند..... ۳۸

۳۸	استفاده بیش از حد از وام (اهرم مالی)
۳۹	اهرم اعتیادآور
۳۹	خطر اهرم مالی
۴۰	مردمان باهوش و اهرم
۴۰	مبادلات افول اعتبار
۴۳	فصل ۳: شرکت‌ها
۴۳	شناخت محدوده‌های توان
۴۳	قدرت قیمت‌گذاری
۴۳	دزهای کسب و کار
۴۴	درک یک کسب و کار
۴۵	کسب و کارهای ارزشمند
۴۵	شرکت‌های سرمایه‌بر
۴۶	یافتن معاملات عظیم
۴۶	روزنامه‌ها
۴۶	روش افکارسنجی
۴۷	با کارگزارها صحبت نکنید
۴۷	شناخت محدوده دانسته‌های خود
۴۸	رشد در مقابل سود
۴۸	خرید شرکت‌ها در مقابل سهام
۴۹	جست و جوی قیل‌ها
۴۹	سبز کندی
۵۰	کوکاکولا و شادمانی
۵۰	طعم کولاها
۵۱	شکلات هرشی
۵۱	ژیلت
۵۱	روزنامه دلی ریسینگ فرم
۵۲	شرکت والت دیزنی

۵۳	کسب درآمد از اینترنت
۵۴	هیجان شرکت‌های اینترنتی
۵۴	منسوجات
۵۴	اصول اخلاقی در شرکت‌های بزرگ
۵۵	شرکت‌های شفاف
۵۶	ریسک و ذات بشر
۵۶	درآمد ای بزرگنمایی شده
۵۶	انحانات مالی شرکت‌ها
۵۶	محدوده اختیار خرید سهام
۵۷	اصول اخلاق مدیران
۵۹	فصل ۴: برکشاير هاى
۵۹	یک تصمیم خوب
۵۹	اهمیت یک تصمیم خوب
۵۹	پول بیشتر از ایده
۵۹	اشتباهات
۶۰	هرگز پشت سرمان را نگاه نمی‌کنیم
۶۰	خطاهای ناشی از سهل‌انگاری
۶۰	پول درآوردن با هم
۶۱	ساختار معاملات
۶۱	نظارت بر شرکت‌های برکشاير
۶۱	حفظ شرکت‌ها
۶۲	فروش شرکت‌های نه‌چندان موفق
۶۲	عدم وجود استراتژی برون رفت
۶۲	اعضای برکشاير
۶۳	پرداخت به مدیران برکشاير
۶۳	عدم موفقیت شرکت‌ها و پاداش مدیرعامل
۶۴	ویژگی‌های مدیر شایسته

۶۴	کدام مدیران را انتخاب کنیم.....
۶۵	مدیرعامل‌هایی با دستمزدهای بالا.....
۶۵	پرداخت در قبال عملکرد مدیرعامل.....
۶۵	مدیران عامل و حمایت منفی.....
۶۶	امتیازهای مدیرعامل.....
۶۷	مدیرانی که همچون مالکان فکر می‌کنند.....
۶۷	مدیران برکشایر.....
۶۸	مدیریت برنا ها.....
۶۸	استفاده از افراد باهوش.....
۶۸	توجه به هزینه‌ها.....
۶۹	کاهش هزینه‌ها.....
۶۹	مدیریت کارکنان.....
۷۰	اجازه بدهیم مدیران مدیریت کنند.....
۷۰	شهرت مدیران.....
۷۱	استخدام.....
۷۱	لذت بردن از کار.....
۷۳	فصل ۵: خط مشی‌ها و سیاست‌های ایالات متحده
۷۳	بهبود اوضاع اقتصادی.....
۷۳	ایالات متحده از سال ۱۹۳۰.....
۷۴	پیش‌بینی‌های اقتصادی.....
۷۵	تجارت جهانی.....
۷۵	ایجاد اشتغال.....
۷۶	تورم.....
۷۶	بحران مالی سال ۲۰۰۸.....
۷۷	مداخله دولت در بحران اقتصادی.....
۷۸	بانک آمریکا و بحران مالی.....
۷۸	فرصت‌هایی در خلال بحران مالی.....

اهمیت اعتبار..... ۷۸

تقلب در سیستم مالی..... ۷۸

قرض دادن پس از بحران مالی..... ۷۹

بودجه ایالات متحده و کمبودهای تجارت..... ۷۹

طرح سیمپسون - بولز..... ۷۹

بدهی دولت..... ۸۰

دموکراسی در ایالات متحده..... ۸۱

بحران یورو..... ۸۱

فصل ۶: ثروت و مالیات ها..... ۸۳

قدرت تشدید کننده..... ۸۳

ثروت و رضایت..... ۸۳

تقسیم کردن کیک اقتصادی..... ۸۴

منبع ثروت بافت..... ۸۴

ارث..... ۸۵

خوشبختی بافت..... ۸۶

نرخ های مالیات ثروتمندان..... ۸۶

فداکاری مشترک..... ۸۷

مالیات ملکه..... ۸۷

گزارش مالیاتی برکشایر..... ۸۷

اصلاح مالیاتی درآمد خنثی..... ۸۸

لابی کردن و کد مالیاتی..... ۸۸

نابرابری درآمد..... ۸۹

«قانون بافت»..... ۸۹

فصل ۷: درس های زندگی..... ۹۳

عشق بی قید و شرط..... ۹۳

پدر بافت..... ۹۳

موهبت های زندگی بافت..... ۹۳

۹۴	طغیان دوران کودکی
۹۴	فراگیری اصول اخلاقی
۹۵	همسر بافت
۹۵	با چه کسی ازدواج کنیم
۹۵	برنامه‌ریزی برای زندگی
۹۵	سر به سر گذاشتن جی‌زی
۹۶	زندگی روزمره
۹۶	خودباوری
۹۷	بافت به حرف چه کسی گوش می‌کند
۹۷	کارت امتیاز درونی
۹۷	بهترین سرمایه‌گذاری
۹۸	شغل آزاددهنده
۹۸	عاشق کارتان باشید
۹۸	درستکاری
۹۹	ویژگی‌هایی برای موفقیت
۹۹	اخلاق و رفتار
۱۰۰	ارزیابی موفقیت
۱۰۰	مراقبت از خودتان
۱۰۱	فهرست مجله فوربز
۱۰۱	مدیریت پس از مرگ
۱۰۱	چالش‌های نیکوکاری
۱۰۲	عودت به جامعه
۱۰۲	اعطاء کردن به بنیاد گیتس
۱۰۴	یک جامعه منصف
۱۰۷	نقاط عطف
۱۱۵	فهرست کتاب‌های منتشر شده نشر آوین

مقدمه مترجم

امروزه کمتر کسی است که نام وارن بافت را نشنیده باشد. او یکی از شاخص‌ترین کارآفرینان، بانیزمانان، سرمایه‌گذاران و نیکوکاران آمریکایی است که به عنوان موفق‌ترین سرمایه‌گذار قرن حاضر شناخته می‌شود. وارن بافت، به رغم موفقیت‌ها، و تجارب بسیار ارزشمندش، تاکنون کتابی به نام فیلم خودش ننوشته است و کتاب‌هایی از زبان سایر افراد نزدیک به او از جمله عروس وی در خصوص روش کاری او نگاشته شده است. لذا، تفاوت کتاب حاضر با برخی دیگر از کتاب‌هایی در این دست، در اینجاست که مطالب ذکر شده در این کتاب نقل قول‌های مستقیمی از وی است، طی مصاحبه‌ها و سخنرانی‌های او و البته با لحنی ساده و بی‌تکلف است.

لازم به توضیح است از آنجا که برخی از موضوعات و مطالب کتاب حاضر (ناבעه اوماها) با شرایط اقتصادی و فرهنگی کشور ما تطابق ندارد و لذا ممکن است باعث اتلاف وقت و انحراف ذهن مخاطب گردد، از متن ترجمه شده حذف شده است. با امید این که مطالب کتاب بتواند تا حدی راهگشای جویندگان موفقیت و ثروت باشد.

ناهید سپهرپور

شهریورماه ۱۳۹۶

مقدمه

وقتی به سن من برسید، معیارتان برای موفقیت در زندگی این خواهد بود که چند نفر از کسانی که می‌خواهید دوستان داشته باشند، حقیقتاً به شما عشق می‌ورزند. من کسانی را می‌شناسم که این خیلی زیادی دارند، ضیافت‌های شام یادبود برایشان برپا می‌شود، آمبولانس‌های هوایی شخصی در اختیار دارند و کارهای خیلی زیادی انجام می‌دهند. اما، حقیقت این است که هیچ‌کس در دنیا دوستشان ندارد. وقتی به سن من برسید و هیچ‌کسی دوستان نداشته باشد، فهمید که حساب بانکی‌تان پر و پیمان باشد، این برایتان یک فاجعه خواهد بود.

وارن بافت

می‌توان به وارن بافت حق داد چندان هم متواضع نباشد. او با داشتن یک دفتر کار در اوماها، نبراسکا^۱، بدون حتی یک رایانه، توانسته در عرصه سرمایه‌گذاری، از رقبای خود در وال استریت یا هر کس دیگری در جهان پیشی بگیرد. زمانی که شاخص‌های عمده‌ی سهام در فاصله دهه ۱۹۵۰ تا ۱۹۹۰ سالانه حدود ۱۱ درصد رشد را نشان می‌داد، بافت انتخاب‌هایی صورت داد که ارزش آنها حدود ۲۹ درصد در سال افزایش می‌افت، مسیری که به شرکت سرمایه‌گذاری برکشایر هاتاوی^۲ منتهی شد، شرکتی که هم اکنون هشتمین کسب و کار بزرگ جهان با ارزش خالص ۴۴ میلیارد دلار است.

با این حال، **نابغه اوماها** با فروتنی از توانایی‌هایش سخن می‌گوید. در عین حال که تصدیق می‌کند توانایی منحصر به فردی در ارزیابی شرکت‌ها دارد، اما قبول ندارد که همین توانایی چنین ثروت عظیمی را برای او به ارمغان آورده است. در عوض، می‌خواهد

1. Omaha, Nebraska
2. Berkshire Hathaway

بگویند با مجموعه‌ای از مهارت‌های مناسب، خانواده مناسب و در مکان و زمان مناسب به دنیا آمده است و این شرایط را نوعی لاتاری خدادادی توصیف کرده است. اگر او چند قرن پیش، یا در جهان در حال توسعه به دنیا آمده بود، توانایی‌اش برای تخصیص سرمایه ممکن بود فاقد ارزش باشد. به همین دلیل او متعهد شده بخش اعظم درآمدش را از طریق بنیاد بیل و ملیندا گیتس^۱ و بنیادهای خیریه‌ای که توسط سه فرزندش اداره می‌شوند، به امور خیریه اختصاص دهد.

هرچه زودتر بافت در مورد خودش با فروتنی سخن می‌گوید، اما از روشن شدن برخی از زوایای کارش شرمناک نیست. او با کمال میل ایده‌های خود را در خصوص نظریه سرمایه‌گذاری، بخش‌های جاری، سیاست مالیاتی یا راه و رسم زندگی ارزشمند شرح می‌دهد. او ساعت‌ها در شبکه سی‌ان‌بی‌سی^۲ در خصوص سرمایه‌گذاری‌هایش صحبت می‌کند، در روزنامه نیویورک تایمز مقالاتی از او منتشر می‌شود و در خلال گزارش سالانه خود به سهام‌داران برکشایر هاتاوی برخی از وقایع روزمره‌اش را بازگو می‌کند (منتخب‌هایی از هر یک را در صفحات آتی می‌خوانید).

بافت، در حوزه‌ی سرمایه‌گذاری قوانینی داده نمی‌گوید، به دنبال کسب و کارهایی باشید که دارای «مزیت رقابتی پایدار» هستند، شرکت‌هایی که می‌توانند همین فردا، قیمت کالا یا خدماتشان را افزایش دهند و در عین حال مشتریان خود را از دست ندهند. وقتی یکی از این شرکت‌ها را پیدا کردید، در صورتی که قیمت سهام آن معتدل بود آن را بخرید و سپس بفروشید. به گفته‌ی وی، یکی از بزرگترین اشتباهات سرمایه‌گذاران، خرید و فروش دائمی سهام و پرداخت کارمزد به کارگزار است که شامل هر معامله می‌شود. این یکی از دلایلی است که برکشایر هاتاوی (در کنار حس وفاداری شخصی) تقریباً هرگز

1. Bill and Melinda Gates Foundation

بزرگ‌ترین انستیتوی خیریه در جهان. این بنیاد در سال ۲۰۰۰ میلادی به دست بیل و ملیندا گیتس بنیانگذاری شد و در سال ۲۰۰۶ میلادی به دست وارن بافت به دو برابر گسترش یافت.

2. CNBC

شبکه تلویزیونی کابلی و ماهواره‌ای که از زیر مجموعه‌های ان بی سی یونیورسال است.

3. The New York Times

سهامی را که می‌خرد، نمی‌فروشد، حتی وقتی شرکت‌های مزبور عملکرد نامطلوبی داشته باشند.

توصیه‌ی بافت برای زندگی نیز ساده است. حرفه‌ای را که دوست دارید پیدا کنید، با فرد مناسب ازدواج کنید و بی‌قید و شرط به خانواده‌ی خود عشق بورزید. توانایی‌های خودتان را باور داشته باشید و به گفته‌های دیگران چندان اهمیت ندهید. این توصیه‌ای است که بافت طی هشتاد و اندی سال زندگی به کار بسته است، روشی که نه تنها ثروت شخصی عظیم، بلکه از آن مهم‌تر، زندگی سرشار از عشق و شادمانی را برای وی رقم زده است.